



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/50/979  
S/1996/448  
19 June 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятидесятая сессия  
Пункт 140 повестки дня  
ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций  
от 18 июня 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам с просьбой распространить прилагаемое письмо президента Института гражданской авиации Кубы дивизионного генерала Рохелио Асеведо Гонсалеса на имя Председателя Совета Международной организации гражданской авиации г-на Ассада Котайте в качестве документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 140 повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

Бруно РОДРИГЕС ПАРРИЛЬЯ  
Посол  
Постоянный представитель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо президента Института гражданской авиации Кубы от 13 июня 1996 года  
на имя Председателя Совета Международной организации гражданской авиации

[Подлинный текст на испанском  
и английском языках]

11 июня с.г. на пресс-конференции, проведенной в городе Майами, Флорида, было объявлено о подготовке так называемой "флотилии", которая, отправляясь из этого пункта на территории Соединенных Штатов, намерена проникнуть в территориальные воды Республики Куба 13 июля с.г.

На той же пресс-конференции организаторы этой новой провокации публично заявили о том, что в этой акции примут участие также самолеты. Вновь, как и в июле 1995 года, эта же группа планирует, что якобы "гражданские" самолеты, зарегистрированные в Соединенных Штатах и управляемые пилотами с американскими летными удостоверениями, отправившись из аэропорта, расположенного в Соединенных Штатах, нарушат воздушное пространство и суверенитет Республики Куба. Это заявление было распространено такими международными информационными агентствами, как АНСА и Рейтер.

Речь идет о явной угрозе вновь злоупотребить международной гражданской авиацией, открыто нарушив Чикагскую конвенцию, причем явно умышленно, о чем свидетельствует объявление этой акции за месяц до попытки ее осуществления.

Было бы достойно сожаления, если бы непринятие властями Соединенных Штатов решительных и своевременных мер в связи с прежними нарушениями и их преступная терпимость воодушевили провокаторов на организацию новых инцидентов, о чем наводит на мысль их последнее заявление.

В этих условиях Международная организация гражданской авиации обязана принять решительные и твердые меры.

Буду признателен за распространение настоящего письма среди всех членов Совета в качестве официального документа.

Дивизионный генерал  
Рохелио АСЕВЕДО ГОНСАЛЕС  
Президент ИГАК

-----